

?????????? ??? ??????? ????????????

POIARES MADURO

??? 18?? ???? 2004 (1)

?????? C-8/03

Banque Bruxelles Lambert SA (BBL)

????

????????? ????????

[?????? ??? Tribunal de première instance de Bruxelles (??????) ??? ??? ?????
????????????? ?????]

«???? ??????? ??? – ?????? ??? ?????????????? ??? ????? – ????? ??????? ??? ?????????? –
????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ??? ??? – ???»

1. ????? ? ????? ??? ?? ??????????? ?????????????? ????? ?????????? ??? ??? ??? ??????
????????????? ??????????, ? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ????.
????????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????? ????.
?????? ?? ?????????? ??? ? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ????
????????? ??????. ?? ??? ?????? 2001/107/?? ??? 2001/108/?? ??? ??????????
????????????? ??? ??? ??????????, ??? 21?? ?????????? 2002 (2), ??? ??? ?????????? ???
?????? 85/611/?? ??? ??????????, ??? 20?? ?????????? 1985 (3), ?????????? ???
????????????? ??? ??? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ??? ? ?????????? ??? ?? ???
??????????. ??????????, ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??? ??? ??????????
?????????, ??????, ??? ?? ?????? ??? ?????? ?????? 77/388/?? ??? ??????????, ??? 17??
????? 1977, ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??????, ??? ?????????? ?? ???
????? ?????? ?????? – ????? ?????? ????? ?????????????? ?????: ??????????
????????? ??? (4) (?? ????: ??? ??????).

I – ? ??????? ??? ?????? ?????? ??? ?? ?????????????? ??????????

2. ?? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?? ???????. ? Banque
Bruxelles Lambert SA (?? ????: BBL) ?????? ?????????? ????, ?????????? ???
????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????? (?? ????: ???),
????????????? ?? ???????????. ? BBL ??? ?????? ??? ????? ?????????????? ???
(?? ????: ???) ??? ??? ?????????? ????, ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
?? ?????????????? ??? ?????? ??? ??? ?? ?????? ?????????? ??? ????. ?????? ??????
?? ?????????????? ?? 1998, ? ?????? ?????????? ??? ?????? ???, ??? ?????? ??? BBL,
?????? ??????????, ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
?????? ??? ??? ??? ?? 1993 ?? 1997.

3. ? ?????????? ??? ??????? ??? ?????? ??? ?? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ???
????????? ?????? ??? . ??????? ?? ?? ??? 21, ?????????? 2, ??? ?????? ?????, «? ????
????????? ??? ?????????? ?????????? ? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ???
????????? ??? ???? ?, ??????? ?????? ?????? ??? ? ?????? ?????? ?????????? ???, ? ???? ????
????????? ??? ???? ?????? ?????? ??? ». ???????, ? ?????? ?????? ?????? ??????????
?? ???? ??????????, ??? ????? ?????????? ?? ?????? 21, ?????????? 3, ??? ?? ??? ?????? ???,
?????? ?? ??? ?????? ?? ?????? ?????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ? ???
????????????? ??? ?????? ??? ?????????, ?????? ?????????? ?? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????????: ? ?????? ?????? ?????? ?????????? ???, ?????????????? ?????? ???
?????????, ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ??????????, ??? ? ?????? ??? ??
?????????, ???, ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ???
????????? ? ??????????, ?????????????? ??? ?????????? ?????? ??????????. ???????, ?
????????? ?????????? ?????????, ??? ?????? ?? ?????? 9 ??? ?????? ???????, ??? ??????????
?? ?????????????? ?? ? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????? ???
????????? ? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????.

4. ??? ? ? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?? ??? ?????? ?????? ?????????? ???
????????? ????. ???????, ??? ?????????? ???, ??? ?????????? ??????????, ?? ????, ??? ???
????????? ??? ???? ?????????? ??? ??????????, ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??
????????? ??? ??????????????, ?????????? ? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????
21, ?????????? 3, ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??
????????? ??? ?????? ?????? ??? ??????????. ???????, ?? ?????? ?????? ??? ??????????
??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?? ??????, ??? ? ?????? ??? ?????????? ??? ??????????
????????? ??? ?????????? ? ??????????. ? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ??????????
????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ???
???. ???????, ?? ?????? ?????? ?????????? ??? ? BBL ?????? ?? ?????????? ??? ??????????
??? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ???.

5. ? BBL ?????????? ??? ?????? ???????, ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???
????????? ??? ?????? ??????. ??????? ?????, ?????? ?????? ??? Tribunal de première
instance de Bruxelles (?????) ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???
????????? ??? ?????? ??? ?????????? ???, ??????, ??? ?? ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ???
????? ??? ?????? ??? ?????? 4 ??? ?????? ???????, ?????????? ??? ?? ?? ??? ?????? ???
???? ?????????? ??? ?????? ??? ???????, ???, ???????, ??? ?? ?????????? ??? ??????????
?? ?????????? ?????????? ??? ?????? 13 ??? ?? ??? ?????? ???, ?? ?????? ?????????? ???
????????? ??? ??? ??? ???.

6. ??? ?????? ??? ?????????? ??? ???????, ?? Tribunal de première instance de
Bruxelles ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???
??????, ?? ?????? ?????????? ??? ?????? ?? ??? ?????? ?? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? 4 ??? ?????? ???????, ?? ?????? ???
????????? ?? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? 9, ?????????? 2, ?????????? ??,
??? ?? ??? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ???
?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????? ???
??????, ?? ?????? ?????????? ??? ?????? ??, ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ???
??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ???
????????? ??? ??? ???, ?????? ?? ?????? ?????????? ???, ??????, ??? ?????????? ???
??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ???, ???????, ??? ?????? ??? ?????? ???
????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ???
????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ???

????????????? ?????????? ??? ???????????????.

|| – ? ?????????? ??? ??? ?? ?????????????? ??? ???

7. ????????, ??? ???? ?????? ?? ???? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?? ???? ????????, ?? ??????????
??? ?????? ??? ???? ?????????? ?? ???? ?? ?? ???? ?????????? ??? ??, ??? ??
????????? ?? ???? ?????????? ?? ???? ?????????? ?????????????? ?? ???? ?????????? ?????????? ??
????????? ?? ???? ?????????? ?? ???? ?????????? ?????????? ?? ???? ?????????? ??????????. ? BBL, ?
????????, ? ?????? ?????????? ?? ???? ?????????? ?????????? ?????????????? ?? ???? ?? ???? ??????????
??? ?????????? ?? ???? ?????????? ?? ???? ?????????? ?? ???? ?????????? ?? ???? ?????????? ?? ?????. ??????????
????? ?? ???? ?? ?????????????? ?? ???? ?????????? ?? ???? ?????????? ?? ???? ?? ???? ?????????? ?? ???? ??
????? ?? ???? ?????????? ??.

A- ?????????????????? ??? ??? ??? ??? ??? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ??? ???

8. ??????? ?? ??????????? ???, ??????? ?? ?? ?????? 4 ??? ????? ?????? ???????, ?????? ??
?????????????? ??????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ????? ?????? ?????????? ??? ??????
?????????? ????. ??????? ?? ??? ?? ??? ????? ???????, ?? «????????????? ??? ?????» ??????????
?????????? «?????, ??? ?????? ??????????? ??? ?? ?????????????? ???, ??? ?????? ??? ?? ???
?????????? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????? 2, ?????????????? ???
????????????? ?????? ?? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ».. ?? ?????? 4,
????????? 2, ?????????? ??? ? ?????? «????????? ?????????????? » ?????????????? ???
???? ??? ?????????????? ??? ??????????, ??? ?????? ? ??? ?????????? ??? ?????????? ???,
?????, ??? ??????? ?? ??? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?? ???
?????, ??? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ???.

9. ????????, ?? ??? ?????? ??? Polysar Investments Netherlands (5), ?? ???????????
???????, ??????, ?????, ??? ????? ?????? ?????? ?????? ? ?????????? ?????????, ? ?????? ??????
??? ????????, ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????? ??????????, ???,
?????????, ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ???
?????????, ?? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????? ??? ??????,
?????????, ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????? (6). ???????, ??
????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????????? ???
?????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ???' ?????, ???
????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??????. ???
????????? ??? ?????????? ?????????, ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??
????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ???
????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ???
????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ???
????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ???
????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ???
????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ???
????????? ??? ?????????? (7). ???????, ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ???
????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????? ???
????????????? ??????, ? ?????? ?????????? ??????, ?????, ??? ? ?????? ?????? ??? ?????????? ???

10. ????????, ??????? ?? ??? ?????? ??????????, ?? ?????????? ?????????????? ??????
?? ??????? ??? ?????????????? ? ????? ?????? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ??????????
????? ??? ???????, ????? ?????????? ??? ?? ?????????????? ?????? ??? ??????????
???????, ??? ?? ?????? ??? ?????????? ??????. ?????? ?? ?????????? ??? ? ?????? ???
????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????? ?? ??? ?????? ??? ??? ?????? ??? ?????? ???
????? ?? ?????? ????, ??? ??? ?????? ??? ??????????, ????? ?????? ?? ?? ???
????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????
(9). ??? ?????? ??? ??????????, ? ?????? «????????? ??????????????» ?????????? ?? ???

?????????, ?????? ??? ??? ?? ??? ??????????? ?????????? ??? ?????? ?? ???????????????,
????, ??????, ?? ??? ??????? ??????????? ??? ?????? ??? ??????????. ? ??????? ?????
????? ??????? ?????? ??? ?????? ??? ??????????? ?? ?????? ??????? ???, ? ?????? ???????????
????? ??? ???????????, ?? ??? ??? ?????? ???????????, ??? ?????? ??? ?????????? ???
????????????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???
????????????? (10).

11. ?????? ?? ?? ??????? ????????, ??? ?????? ?? ?????????????? ??? ?? ??????? ???
?????????? ?? ??? ?????? ?? ??????????? ??????????? ?????????????? ??? ?? ??? ??????
??? ?????? ??????. ? ??? ?????? ?????? ??????????? ??????????? ??? ?????????? ???
??? ?????????? ??? ??????. ?????????? ??? ?? ?????????? ???????, ? ??? ?????? ??? ???
?????? ????????????, ??????? ??? ?????? ??? ??????????. ??????? ??? ?????????? ???
?????? ??? ?? ??????? ??? ?????? ?? ??????????? ??? ??????, ??? ??? ?????????? ???
????????? ??? ?????????? ???????, ?????? ??? ??? ?????? ??? ??????????? ??? ?????? ???
????????? ??? ?????? (11).

12. ?? ?????? ??? ?????? 85/611 ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ???
????????? ??????? ?? ??????? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?? ???
????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?? ?? ???, ?
????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ???????????, ???
????????????? ??? ???????, ??????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ???
?????? ??? ?????? (??? ?????????????? ???????) (12). ??? ?????? ??????????????
?????? ??????? ?? ??????? ?? ?????????? ??? ?????????? «?????????????» ??? ?????????? ???
????? ??? ?????? ??? (13). ?? ?????? ???????, ??? ?????? ???, ?????? ??? ??
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
??????.

13. ?? ??? ????????, ?? ?????? ?????????? ??? ?????? ?? ?????? ??? ???????????
??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ?? ???
??? ?????????? ??? ?????? holding, ?? ??????, ?????? ?? ?? ??? ?????????? ???
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? (14). ???
????? holding ?????????? ???, ??????, ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???
?? ?????? ?????? ???, ?????? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ???, ??? ?????? ???
????????? ??' ?? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? .. ???????, ? ???????
????????? ??? ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ???, ??? ?????????? ???, ??? ???????,
????? ??? ?????? ??? ?????????? ????. ?????? ??? ?????????? ???, ??? ??????? ?? ??
??? ?? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ???
?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ???, ?????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????? ???
?????? ??? ?????? ??? ?????????? (15). ??????, ??? ? ?????????? ??? ? ??? ?????????? ???
????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ???
?? ??? ?????? ??? ?????????? ??? (16). ?? ???????, ? ?????? ??? ?????????? ???
????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? (17). ???
????? ?????? ???, ? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ????. ?? ?????? ???, ???, ??????, ?????????? ???
????? ??? ??? ?????? holding ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ? ?????????? ??? ??
?????????: ? ?????? holding ???????????, ??????, ??? ? ?????? ??? ??????
????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? (18), ??? ?
????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???
????????????? ??? ??????, ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???
?????????.

14. ??????, ???????, ?? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ??? ??????

? ?????????????????? ??? ??????? ??? ??? ?????; ??? ????? ???????????, ? ??? ???? ? ???
????????? ??? ??????? ?????????????? ??? ???, ??? ??????? ???????????, ?? ??????????? ???
????????????? ??? ?????????????? ??? ????? ????? ???????. ?? ??? ?????? ???
?????????????, ? ??????? ?????????????? ??? ????? ?? ?????????????????? ???
????????????? ??? ???, ?????????? ??? ????? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????????????? ???
????????? holding ?? ??? ?? ?????? ???.. ? ?????????? ?????????????? ???, ??? ??? ??? ??????
holding, ? ??? ??? ??? ??? ????? ?????????????? ?????????????? ??? ??? ??? ??????
??????, ??? ??? ?? ?????????? ?? ?????????????? ???.

15. ??? ??? ??' ?????????? ??? ???????, ? ??????? ??? ?????????? ??? ???????
????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????? ?????????? ??? ??????????
?????????, ??? ?????????? ??????? ?????????????? ???, ?? ?????? ??? ???, ?? ??????
????????? ?????? ????. ?? ??? ?????????? ???, ????? ??? ? ?????????? ??? ???
????????? ? ??????? ?? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ????? ??? ???????. ?? ??????
????????? ??? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ????? ??? ?????? ?? ??????????
????????? ??? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ????? ??? ??? ? ??????
????????? ??? ?????? ??? ?????? (19). ???????, ?? ?????????????? ??? ??????,
??????????, ?? ?????????? ?? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ?? ??????
????????? ?????????? ?????????????? ????. ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ???
????????? ?? ?????????? ??????: ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???,
???? ?? ??? ?????????? ?????? ?????????? (20). ?????? ??? ?????????? ???
????????? ?????? ????, ??? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??
????? ??????. ????, ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ???, ??? ??? ?????? ???
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???
????????? ??? ?????? ??? ?????????? ???.

16. ????? ??? ???? ?????? ??? ?????? ?? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ???
????????? ??? ?????????? ???????. ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ??? ??? ??????
?? ??? ?????? ???, ? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????? ???
????????????? ?? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ??????
????????? ???????????????. ????, ?? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ??? ???
????????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?? ??? ?????? ???
????????? ?????? ??? ?????? holding ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????
? ?????? holding ??? ?????????? ??? ???????. ???????, ? ?????? ?????????? ??? ??????
??' ?????? ??? ???.. ? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ??? ?????????????? ??????????????
?? ??????????. ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????????????
???? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????? ?????????????? ???, ??? ??? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??
????????? ??? ?????? ??? ??????????.

17. ??????, ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?? ??? ???? ? ?????????? ???
?? ??? 4 ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??? ??? ???
????????? ?????? ?? ??? ?????????? ??? ?????? 85/611 ?????? ??? ?????????? ???
????????? ????. ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???
?? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ???.

? - ? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ???

18. ?? ??? 9 ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?? ??? ?????? ?? ??? ??????
????????? ??? ?????????? ?????????? ? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ???
?????????.. ???????, ? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ??? ??
???? ???, ??? ?? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? 9, ?????????? 2, ???????

??, ??? ??????? ?? ?????? ?? ??????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????, ?????? ??? ?? ????
?????????? ?? ?????????????????? ?? ??????? ?? ??????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ????
????, ?????????????????? ?? ?????? ?? ???????????, ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ????
?????????, ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ????
??? ??????????.

19. ?????? ??????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??????????? ?? ?????? ??, ?? ?????? 9, ??????????? 2,
????????? ??, ??? ?????? ??????? ?? ??????, ???????, ?? ??????????? ?? ?????? ?????????? ?? ????
?????????? ?? ?????? ?? ?????? ????????. ??????????, ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ??????????? ?? ????
????????? ?? ?????? ?? ???????????????. ?? ??? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????????? ?? ????
?????? ?? ?????? ??????????: ?????? ?? ??????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ??????????? ?? ????
????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ????
????????? ?? ?????- ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ??????????
?????????????, ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ????.

20. ??? ?????? ?? ?????? ?? ??????? ?? ???????????, ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ??????????? ?? ????
?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ??? ??? ?????? ?????????? ?? ????
?????????? ?? ?????????? ?? ??? ??? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ????
?????? (21). ??????????, ? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ????
?????????, ?? ?????? ?????, ?????, ??? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ??????????. ???
? ?????????? ?? ?????? 9, ?????????? 2, ?????????? ??, ?????? ??? ?????? ?????? ?????????? ?? ????
????????? ?? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????? ?????????? ?? ????
????????????? ?????? ??????.

21. ??? ?? ??????? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? 9, ?????????? 2, ?????????? ??, ?? ????
????? ??????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ???????????, ??????? ?????????? ?? ????
?????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ???????. ?????? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ????
????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ????
?? ?????????? ?? ?????? ???????, ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ????
?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ????.

III – ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? 13, ????? B,
????????? ??, ?????? 6, ??? ?????? ???????

22. ???????, ??????? ?? ?? ?????? ???????????, ? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ????
????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ??????????????, ??? ?????? ?????? ?????????? ?? ????
????????? ?? ?????? ?????, ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????????.

23. ?? ????? 13, ????? ?, ??????? ??, ?????? 6, ??? ?????? ??????? ?????????? ?? ?????? ?? ????
????? ??? ?????????? ?? ??????????? ?? ?????? ??? ?? «?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ????
????? ?????????? ?? ?? ?????? ???». ???????, ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ????
?? ?????? ?????????? ?? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?? ????
?? ??????????.

? – ?? ??????? ??????????

24. ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ????
?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ??????????, ??????? ?? ??? ?????? ?? ????
????????????? ?? ?? ?????? 13 ??? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ????
??????????, ??? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ???? ?? ????
????????????? ?? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?? ????
????????????? ?? ??? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?? ????.

25. ?????? ?????? ?? ??????????, ??????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ????
????? ?????? ??????????, ??? ?? ????????, ??? ??? ???? ?????? ??? ?????????? ???
????, ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??????, ?? ?????? ?????? ??
????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?? ???
????? (23). ?? ?????? ??? ?? ????? 13, ????? ?, ????????, ??, ?????? 6, ?????????? ???
????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??????
????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????????. ??????, ? ?????????? ??? ??????
????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ??? ??? ??????????
??? ?????? ??? ?????????? ?? ?????? ?? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ??? ??? . ???????, ?
????? ? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ???
????????? ??????, ?? ??? ?????? ??? ?????? 85/611.

26. ? BBL ?????????? ??? ?????? ??????? ?? ?????? ?????? ? ratio legis ??? ??????????
?????, ??? ?? ?????? ?????? ??????? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ???
?? ??? ???????. ??? ?????? ???, ?????? ?????? ?????? ?????????? ??? ?? ?????? ???
????? 13 ??? ?????? ??????. ??? ?????? ??? ?????????? ??????????, ?? ?????? ???
????????? ???, ??? ?????? ? BBL, ?? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ? ?????????? ???
????????? ??? ?????? ?????????? ??????????. ??????????, ? ?? ??? ?????? ??????
????????? ???, ???, ??? ?????? ?????? ???, ? ?????? ?????????? ??? ?? ?? ??
????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ??? ??? ??????????
????????? ?, ? ??? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????? 13, ????? ?, ????????, ??,
????? 5, ??? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ??? ??????????
????????? ??? ??????????. ???????, ? ?????? ??? ?????????? ??? ??? ??? ??? ??????
????????? ???, ?? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ??????, ?????????? ???
????????? ???, ?????? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ??????
????????? ??? 5, ?????????? 3, ??? ?????? ??????, ?????????? ??? ??????.

27. ??????, ? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ???, ?? ?? ?????????? ??? ??????????
????????? ??? ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?? ??? ??
????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????????? ???
????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?? ??? ?????????? ???
????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?? ??????
????????? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?? ??????
????????? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??
????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????? ?? ?????????? ??? ?????? ???, ??? ?????????? ? BBL.
????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ???
????????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????.

28. ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? BBL ??? ? ??????????
????????? ??? ?? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???
????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ???
????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ???
????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ???
????????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ???
????? ?? ?????????? ??? ??, ??? ?? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????????
??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???, ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ???
??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???, ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ???
??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???, ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ???
??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???, ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ???

????? ???????????, ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??????????????
????????? (24). ??????, ?? ? ?????? ?????????????????? ??? BBL ?????? ???, ???
???? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ???, ?????????? ??? ???? ? ?????? ???? ?
????????? ??? ?????????? ?????????? ???, ?????? ?? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ???? ?
?????????. ? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? 13, ????,
??? ?????? ??????, ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ??????????.

? – ? ?????? ??? ?????????? ??? ?? ?????? 13, ????, ?, ?????? ?, ?????? ?, ??, ?????? 6, ???
????? ??????

29. ? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??
????????? ??? ?????????????? ??? ?????? 13, ????, ?, ?????? ?, ??, ???????. ??
????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ??
????????? ?????????? ??? ??????, ?? ?????????? ??? ?????, ?????? ??????, ?????????? ???
??? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????? 13, ????, ?, ?????? ?, ??, ?????? 6.

30. ?????? ??????, ? BBL ?????????? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????? ? ?????? ??? ?????? ??? ??????. ? ?????? ???, ?????? ??????????, ???
????? ?? ?????? ??????. ?????? ?? ?????????? ??? ? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ??????????
????????? ?? ?????????? ??? ?? ?????? ?????? ??? ? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
??????????. ??????, ??? ?????? ? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ??????
????????? ?????? ?? ??????????. ??? ?????? ??????, ? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ???
????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ???, ??
?????, ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????? (25).

31. ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????? ???
? ?????????? ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ???????. ?
????????? ??? ? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
??????????. ?????? ?? ??? ?????? ??? ?????? ??????, ? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ???
????????? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?,
????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ??????
????????? ??? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? . ? BBL ??? ? ?????? ??????
????????? ?? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ???
????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ???
????????? ??? ?????????? ???.

32. ??? ? ? ??????, ??? ??????????????, ??? ?????? ??? ?????? ????. ?????????? ??
????????? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ??????, ??? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??
????????? ??? ?????????? ??? ?????? ???, ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
??????????. ? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????? ??? ? ? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ? ???
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? (26). ??? ? ? ????
????? ? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????? ??? ? ? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?,
????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
??? ?????????? ???.

33. ??? ? ? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
??????????. ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???,

? ?????????? ?? ??????????????? ??????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ??
????????? ?????????? ?? ??????? ??????. ?????????????? ?? ?????????????? ? ??????????,
????? ?? ?????????? ?? ??????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ??
????????? ?? ??????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????? ??
?????????, ?? ?????????? ?? ??????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ??????????
????????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ??.

34. ? ???????, ?? ??????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??
????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? 13, ?????? ?, ?????????? ??, ?????? 3
?? 5, ??? ?????? ??????, ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ??
????? ??????, ?????????????? ? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ??
????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? (27). ?????? ?? ?? ??
????????? ?? ??????, ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????, ?? ?????? ?? ?????? ??
????????? ?? ?????????? ?? ?????? 13, ?????? ?, ?????????? ??, ?????? 6, ??? ?????? ??????.

35. ??? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ??, ?????????????? ?? ?????????????? ??
????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????? 13, ?????? ?, ?????????? ??, ?????? 6,
?????????, ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??
????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??????????, ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ??????????
????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ??????????
????????? ?? ?????????? (28).

36. ?? ??????????, ?? ?? ??????? ?? ??????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ??
?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ??
????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? (29). ??? ?????? ??
?????????, ?? ?????? ???????, ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ??
????????? ?? ??????.

37. ? ???????, ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ? BBL ?????? ??
????????? ?? ?? ?????, ?? ???????????, ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??
?????? ?? ?? ?????? ???????????, ?? ?????? BBL ?????? ?? ?????? ??' ???????????
????????, ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? 13, ?????? ?, ?????????? ??, ??? ??????
?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? 5 ?????? ??
????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? 6. ?? ?????? 5 ??
????? 13, ?????? ?, ??????? ??, ??? ?????? ?????? ?? «?? ?????? ?? ?????????? ??
?? ???????, ??????????????? ?? ?????? ???????????????, ?? ?????????????? ?? ?????? ??
?? ?? ???????????, ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ???????,
????????? ?? ?????? ???????, ?????? ?????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? 5, ?????????? 3» (30). ? ??????????????
?? ?????? 6 ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? 5.
??????, ? ?????????????? ?? ?????? 6 ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ??
????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? 5.
????? ?? ?????????? ??, ??? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????, ?? ?????????? ??
????? ?? ?????? 5 ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ??
????? ?? ?????? ?????? (31).

38. ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? 13, ?????? ?,
????????? ??, ??? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ???????????.
?????????, ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ???????. ?? ?????? ?? ?????? 5 ??
????????? ???????, ? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??
????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??
????? ??????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??

??? ??????? ??????? (32). ???????, ? ?????????? ??????? ??? ?? ??? ?????? ?????? ???????????
?? ?????????? ?? ???? ?????? ?????????? ?? ???? ??????? ??? ??????, ??????? ? ???????????
?????? ?????? ?? ???? ?????? ?????? ?? ???? ??????? ?????? ?? ???? ?????? ?????? ?? ????
?????? ??????. ???????, ? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?? ???? 6 ?? ????
????????? ?????? ?? ???? ?????? ??????, ? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ????
????????? ?????? ?? ???? ?????? ??????, ? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ????
????????? ?????? ?? ???? ?????? ??????, ? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ????
????' ?????? ?? ???? ??????, ? ?????????? ?????? ??? ?? ???? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ????
????????? ?????? ?? ???? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ???? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ????
????????? ?????? ?? ???? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ????
????? ?? ???? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ????
????????? ?????? ?? ???? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ????.

39. ?? ??????? ?????????? ??? BBL ?????????? ??? ??????? ??? ?? ?????????????? ?? ????
????????? ?????????????? ?? ???? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ???? ?? ????
????????? ?? ???? ?????? 2001/107. ?? ??????? ?? ???? ?????? ?????????? ?????????? ?? ???? ?? ????
????????? ?????????????? ?? ???? ?????? ?????????? ?????? ?? ???? ?????? ?????? ?????????? ?? ????
?? ???? ?????????? ?? ???? ?????? ?????? ?? ???? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ???? ?? ????
????????? ?????? (34). ???????, ?????? ?? ???? ?????? ?????? ?? ???? ?? ???? ?????? ?? ????
????????? ?? ???? ?????? ?? ???? ?????? ?????? ?????? ?? ???? ?????? ?????? ?? ???? ?? ???? ?? ????
????? 13, ?????? ?, ????????, ??, ?????? 6, ?? ???? ??????. ??????, ????????, ?????? ?? ???? ?? ????
?? ???? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?? ???? ?????? ?? ???? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ????
????????? ?? ???? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ???? ?? ???? ?
????? 2001/107 ?????????? ?? ???? ?????? ?????????? ?????? ?? «?????????»
????????? » ?? ???? ?? ???? ?????? ?????????? ?? ???? ?????? ?????? ?????? ?? ???? ?? ???? ?? ????
????????? (35). ???????, ?????? ?????????? ?????? ?? ???? ?????? ?????? ?? ???? ?????? ?? ????
«????????????? ??????» ?? ???? ?????? ?? ???? ?????? ?????? ?????? ?? . ?????? ?? ???? ?????? ??
?? ???? ????????, ? ?????? ?????????? ?????? ?? ???? ?????? ?????? ?? ???? ?????? ?? ???? ?????? ??
«?????, ?????? ?? ???? ?????? ?????? ?? ???? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????» (36). ??
????????? ?? ???? ?????? ?? ???? ?????? ?? ???? ?????? ?? ???? ?????? ?? ???? ?????? ?? ????
????? ?????????? ?? ???? ?????? ?? ???? ?????? ?? ???? ?????? ?? ???? ?????? ?? ???? ?????? ?? ????
????????? ?? ???? ?????? ?? ???? ?????? ?? ???? ?????? ?? ???? ?????? ?? ???? ?????? ?? ????
????????? ?? ???? ?????? ?? ???? ?????? ?? ???? ?????? ?? ???? ?????? ?? ???? ?????? ?? ????.

40. ??????? ?? ??????? ??????????, ?????? ?? ???? 13, ????? B, ??????? ?? ,
????? 6, ?? ???? ?????? ?????? ?? ???? ?????? ?? ???? ?????? ?? ???? ?????? ?? ???? «?????????»
????? ?? ???? ?? ???? ?????? ?????? ?????? ?? ???? ?????? ?? ???? ?????? ?? ???? ?????? ?? ????
????? ?? ???? ?? ???? ?????? ?? ???? ?????? ?? ???? ?????? ?? ???? ?????? ?? ???? ?????? ?? ????
????????? ?? ???? ?????? ?? ???? ?????? ?? ???? ?????? ?? ???? ?????? ?? ???? ?????? ?? ????
????????? ?? ???? ?????? ?? ???? ?????? ?? ???? ?????? ?? ???? ?????? ?? ???? ?????? ?? ????.

IV – ??????

41. ??????? ?? ??????? ???????, ??????? ?? ???? ?????????? ?? ???? ?????? ?? ????
????????? ?? ???? ?????? ?? ???? ?????? ?? ???? ?????? ?? ?ribunal de première instance de Bruxelles ?? ???:

«1) ?? ????? 4 ??? ????? ?????? 77/388/??? ?? ???? ???????, ??? 17?? ????? 1977, ???
????????? ?? ???? ?????? ?? ???? ?????? ?? ???? ?????? ?? ???? ?????? ?? ???? ?????? ?? ????
????????? – ????? ?????? ?? ???? ?????? ?????? ?? ???? ?????? ?? ???? ?????? ?? ???? ?????? ?? ????
????? ?? ?????? ?? ???? ?????? ?? ???? ?????? ?? ???? ?????? ?? ???? ?????? ?? ???? ?????? ?? ????
??? ?????? ?????? ?? ???? ?????? ?? ???? ?????? ?? ???? ?????? ?? ???? ?????? ?? ???? 20??
????????? 1985, ??? ?? ??????? ?? ???? ?????? ?? ???? ?????? ?? ???? ?????? ?? ???? ?????? ?? ????.

????????? ??????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ??????
(?????), ????, ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ????? ?????????????? ???, ???
????????? ?? ?????????????? ?? ????? ?????????? ??? ????? ?????????? ??? ????? 9, ?????????? 2,
????????? ?, ??? ????? ?????? 77/388 ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ???
??? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?? ????? ??????.

2) ???? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??????, ?????????? ? ?????????? ???
???????.»

1 – ?????? ??? ??????????: ? ??????????.

2 – ?????? 2001/107/?? ??? ??? ?????????? ??? ?????? 85/611/?? ??? ??? ?????????? ???
?? ?????????? ??? ?????????? ?????, ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ???
????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????? (?????) ??? ?????? ???
????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????????? ?????????? (?? 2002, L
41, ?. 20), ??? ?????? 2001/108/??, ??? ??? ?????????? ??? ?????? 85/611/?? ???
????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????, ?????????? ??? ?????????? ???
????????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ???
(?????) ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? (?? 2002, L 41, ?. 35). ? ?????????? ???
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????? ??? 13 ?????????? 2004.

3 – ?????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????, ?????????? ??? ?????????? ???
????????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ???
(?????) (?? L 375, ?. 3).

4 – ?? L 145, ?. 1.

5 – ?????? ??? 20?? ?????? 1991, C-60/90 (?????? 1991, ?. I-3111, ??? 13). ??.,
??????, ?????? ??? 22?? ?????? 1993, C-333/91, Sofitam (?????? 1993, ?. I-3513, ???
12).

6 – ?????? ??? 20?? ?????? 1996, C-155/94, Wellcome Trust (?????? 1996, ?. I-3013,
????? 32).

7 – ??., ??? 37.

8 – ?????? ??? 14?? ?????? 2000, C-142/99, Floridienne ??? Berginvest (?????? 2000, ?.
I?9567, ??? 28).

9 – ??., ???, ?????? ??? 23?? ?????? 1991, C-41/90, Höfner ??? Elser (?????? 1991, ?.
I?1979).

10 – ??? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ???
??????, ?. Berlin, D.: *Droit fiscal communautaire*, PUF, ????, 1988, ?. 229 ??.

11 – ?. Kremer, C., Lebbe, I.: *Les organismes de placement collectif en droit luxembourgeois*,
Larcier, ????, 2001.

12 – ??? ??????????, ? ?????? ?????????? Van Gerven ?????????? ?????????? ??????????
????????????? ?? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ???
????? ??? ?????? 4 ??? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? Polysar
Investments Netherlands (????????????? ??? ?????? ?????????? 5 ?????? ??? ??????????).

13 – ??? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? 4, ?????????? 2, ??? ????

???????, ?. ??????? ?? 6?? ??????????? 1997, C-80/95, Harnas & Helm (?????? 1997, ? I-745).

14 – ??., ?? ????????, ??????? ??? 27?? ??????????? 2001, C-16/00, Cibo Participations
(?????? 2001, ?. I-6663, ??? 19). ?????? ?????? ???, ?? ?????????? ???????????, ?
?????? holding ?????? ?? ????????, ?????? ???????, ??? ??????????? ??? ??????????????
?????????, ??? ???????????, ??????????????, ??????????????, ?????????? ??? ??????????. ??????????, ??
????????? ?????? ???, ?????? ??? ??????????? ?????? ??????????????, ? ?????? ???
????????? holding ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????
?????????????, ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ???
????????? ??? ???, ?????? ??? ?????? 2 ??? ?????? ?????? (????????????? ???
????????? 8 ?????? Floridienne ??? Berginvest, ??? 19).

15 – ????????, ? ??????? ???????????? ???, ??????? ??? ?????? 25 ??? ?????? 85/611, ??? ??? ?? ?????? ?? ??????? ??? ?????? ?? 10 % ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????.

16 – ?????????????? ??? ?????????? 8 ?????? Floridienne ??? Berginvest, ???? 28.

17 – ?????????? ?? ??????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ?? ????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??, ?????????? ??
?? ????????? holding. ??????, ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ??????
?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??
????????? ?? ??????????.

18 – ????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ????????? holding, ??
????????? ??? ????? «? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?? ??????? ??
????????????? ?? ??? ????? ?????? ?????????????? ??? ????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ??
????? ?????????????? ??????????» (????????????? ??? ?????????? 13 ?????? Harnas &
Helm, ???? 18).

19 – ??? ??????? ?????? ????????????, ?? ??????????? ????????????, ??? «? ??? ???? ??? ??????????????
????????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ??????????????, ??? ??? ??? ????
??? ??????? ???, ??????????????? ?? ?????????? ??? ?????? ??????. ????????, ? ?? ???
???? ?? ??????? ?? ? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???
????????? ??? ??? ?????? ??? ?????? ????? «?????????» ? «?????????» ???
????????????? ??? ??? 13, ????, ?, ?????????? 1, ??????? ?? ??? ??, ??? ???
??????, ??????? ??? ?? ?????? ????? ?? ??? ?????? ????? ?? ??? ?????????????? ??? ?
????????? ??? ??? » (?????? ??? 7?? ??????????? 1999, C-216/97, Gregg, ???????
1999, . I-4947, ??? 20). ???????, ? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????? ??
????? ??????? ??? ??? ??? ?????????? ??? ?? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???
????.

20 – ????? ??????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????
????????? ??????????. ?? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????? ?????? ??????????????. ??????? ?????????? ???, ?????????? ?????? ??????????,
????????? ?? ?????????? ?? ?????????? «??????». ???????, ??? ?????????? ??? ?????????? ??'
?? ?? ?????????? ? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??????????????, ? ??????
????????????? ?? ?????? ??????????????. ???, ? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ???
????? ?? ??????? ??? ??? ?? ???????.

21 – ??????? ??? 21?? ??????? 2002, C-267/00, Zoological Society (?????? 2002, ?. I-3353).

22 – ??., ????????, ?????? ??? 6?? ??????? 2003, C-45/01, Dornier (?????? 2003, ?. ??12911, ???? 42).

23 - ??????? ?? 5?? ?????? 1997, C-2/95, SDC (?????? 1997, ?. I-3017, ????? 21).

24 – ? ??????? ?????????? Ruiz-Jarabo Colomer ?????????? ?????????? ?????????????? ??
??? ?????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????? 23 ?????? SDC, ?????? 54
??.

25 – ??., ??' ????? ???. ??????, ?????????? ???. ????????. ?????????? Ruiz-Jarabo Colomer
????? ?????????????? ???. ?????????????? 23 ?????? SDC, ?????? 57.

26 – ????? ??? ??????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????? ?? ????? ?????????? ??? ???, ???.
?????? ???. 4?? ?????????? 1990, C-186/89, Van Tiem (?????? 1990, ?. ?-4363, ?. 17).

27 – ??????????????? ???. ??????????? 23 ?????? SDC ??? ?????? ???. 13?? ??????????
2001, C-235/00, CSC Financial Services (?????? 2001, ?, ?-10237).

28 – ??????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????, ??? ??????? ?????? ??????????, ??
????????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????? 43, ??????? ???????, ??, ??????? ??
«????????????? ?????????????» ??????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ??
????????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ??
«????????????? ?????? ????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ??
????????????? ??» (?????? ?? 13?? ??????? 2000, C-251/98, Baars, ??????? 2000, ?. I-
2787, ??? 22).

29 – ?????????? ??? ?? ??????????????????, ??????? ??? ?????????????? ???
?????????????? ??????????, ??? ?? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ???? ????
?????. ?????? ?????????? ??? ?? ??????????, ??????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ???.

30 = ? ?????????????? ????

31 - ?????????????????? ???. ????? ?????????????? 27 ??????? CSC Financial Services. ????? 28.

32 – ?. ??????? ??????? ?? ????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??
????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????, ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ??????
????????? – ?????? ?????? ?????? ?????????????? ??????: ?????????? ?????????? ??? (JO
1974, C 40, ?, 34).

34 – ?? ?????? 5 ??? ??????? 85/611, ??? ?????????????? ??? ??? ?????? 2001/107, ??????
??? «? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????????
????????????? ??? ??? ????? ??????? ??? ?????????? ???????, ??? ?????????? ??? ??????????
??? ?????????? ??, ? ?????????? ??? ?????? ?????? ??????????» . ?? ?????????? ?? ??? ??
??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ??? ??????????,
????????? ??? ?????????? ?? ?????? 5 ?????????? 3 ?????? ??? ??? ?????????? ??

?????????? 2, ?? ????? ???? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????????, ????????
?? ?????????????? ?????????? ?????????? ??? ????????? ??????????, ??? ?????? ??????????
????????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ???, ???
?? ?????? ?????????? ??? ??????, ??? ?????? ?????????? ?????????? ??? ??????????
????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????.

35 – ??? 5, ?????????? 3, ??????? ??, ??? ?????? 85/611, ??? ?????????????? ??? ??
????? 2001/107.

36 – ??., ???' ???????, ??????? ??? 11?? ?????? 1996, C-306/94, Régie dauphinoise
(?????? 1996, ?. I-3695, ??? 18).